

**PERICOL**

Dacă simțiți miros de gaz:

1. Închideți gazul de alimentare a aparatului.
2. Stingeti toate flăcările deschise.
3. Deschideți capacele.
4. Dacă se simte în continuare mirosul de gaz, îndepărtați-vă de aparat și chemați imediat furnizorul de gaz sau pompierii.

Scurgerile de gaz pot cauza focuri sau explozii care pot avea ca rezultat răni corporale grave, moarte sau pagube materiale.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest grătar cu gaz vă va satisface așteptările și vă dorim să-l utilizați cu plăcere. Înainte de utilizare citiți instrucțiunile, păstrați-le pentru referiri ulterioare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este un grătar cu gaz portabil pentru utilizare în aer liber. Este destinat prăjirii, rumenirii, coacerii și gătirii alimentelor în mediu privat.

Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Cuprins

Utilizare conform destinației	49
Service	49
Simboluri	49
Instrumente și accesorii necesare	49
Instrucțiuni privind siguranța	50
Prezentare generală	51
Conținutul livrării	51
Părți componente	51
Instalare	51
Manipularea gazului	52
Conectarea / înlocuirea buteliei de gaz	52
Test de etanșeitate	52
Informații privind butelia de gaz	53
Informații privind furtunul de gaz și regulatorul	53
Prăjire	54
Panou de control	54
Butoane de reglare	54
Aprindere cu aprinzător	55
Aprindere manuală	55
Folosirea unui arzător inel sau arzător posterior	55
Folosirea unei frigare de grătar opțională	55
Curățare și întreținere	56
Depozitarea aparatului	57
Remedierea defectelor	57
Date tehnice	58
Eliminarea ca deșeu	58

**AVERTIZARE**

1. Nu depozitați sau folosiți benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.
2. Nu depozitați butelia de gaz neconectată în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.

**AVERTIZARE**

Nu încercați să faceți reparații la componentele sistemului de gaz. Pentru reparații vă rugăm contactați magazinul local HORNBACK sau furnizorul de gaz.

Nerespectarea acestei avertizări poate cauza focuri sau explozii care pot avea ca rezultat răni corporale grave, moarte sau pagube materiale.

Service

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBACK sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Simboluri

Avertismente de siguranță



Aprinzător pentru arzătorul posterior



Este nevoie de 2 persoane



Lumina de fundal a butoanelor



Nu se depozitează sau nu se așează nimic în această zonă



Aprindere

Instrumente și accesorii necesare

(nu este inclus)



- 3x baterie AA
- 1x spray detectare neetanșeitate



INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Înainte de utilizarea aparatului citiți instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță din acest manual de utilizare poate conduce la răni corporale grave sau moarte, focuri sau explozii care cauzează pagube materiale.

- FOLOȘIȚI NUMAI ÎN AER LIBER. NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ ÎN INTERIOR.
- Folosiți aparatul numai în zone bine aerisite. Nu folosiți în garaj, curte interioară acoperită sau sub orice tip de copertină.
- Aparatul nu este destinat instalării în sau pe vehicule și/sau ambarcațiuni de agrement.
- AVERTIZARE: Părțile accesibile pot deveni fierbinți. Țineți departe copiii mici.
- Aparatul nu trebuie folosit niciodată de copii.
- Nu depozitați piese de schimb sau butelie de gaz deconectată sub sau lângă aparat.
- Asamblarea necorespunzătoare poate fi periculoasă. Respectați cu strictețe instrucțiunile de montaj.
- Nu conectați aparatul la rețeaua de gaz natural (rețeaua de gaz din oraș)! Valvele și duzele sunt prevăzute exclusiv pentru gaz propan lichid.
- Propanul lichid nu este gaz natural. Conversia sau tentativa de a utiliza gaz natural într-un recipient destinat propanului lichid sau propan lichid într-un recipient pentru gaz natural este periculoasă și atrage după sine pierderea garanției.
- După o perioadă de depozitare și/sau neutilizare, înainte de utilizare aparatul trebuie verificat cu privire la etanșeitate și înfundarea arzătorului.
- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă sunt scurgeri de gaz.
- După utilizare închideți gazul de la butelia de gaz.
- Nu utilizați flacăra pentru detectarea scurgerii de gaz.
- În timpul utilizării acest aparat trebuie ținut departe de materialele inflamabile.
- Materialele inflamabile nu trebuie să se afle niciodată la mai puțin de 1 metru de spatele sau părțile laterale ale aparatului.
- În zona de gătire (cu un perimetru de 3 metri în jurul aparatului) este interzisă prezența surselor de aprindere, cum ar fi de exemplu flăcările de veghe sau încălzitoare de apă, instalații electrice în funcțiune etc. și a vaporilor/lichidelor inflamabile cum ar fi de exemplu benzina, alcoolul etc.
- Nu puneți nimic inflamabil pe sau în zona de depozitare de sub aparat.
- Nu acoperiți grătarul cu folie de aluminiu sau alte materiale. Aceasta va bloca ventilația arzătorului și va crea o situație potențial periculoasă rezultând pagube materiale și/sau vătămări personale.
- Procedați cu o precauție rezonabilă în timpul utilizării aparatului. Acesta poate fi fierbinte în timpul gătirii sau curățării și niciodată nu-l lăsați nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Dacă arzătoarele se sting în timpul funcționării atunci închideți toate robinetele de gaz. Deschideți capacele și așteptați cinci minute înainte de a încerca reaprinderea. Respectați instrucțiunile referitoare la aprindere.
- Nu încercați niciodată să aprindeți arzătorul având capacul închis. Acumularea gazului nears în interiorul aparatului închis constituie un pericol.
- Utilizați ustensile pentru grătar cu mâner lung și mănuși de bucătărie pentru a evita arsurile și stropirile. La mânărea componentelor fierbinți folosiți mănuși de protecție.
- Înainte de mutarea buteliei de gaz din poziția prevăzută închideți întotdeauna robinetul de gaz al buteliei și deconectați regulatorul de presiune.
- Nu utilizați aparatul cu butelia de gaz care nu se află în poziția corectă.
- Țineți departe de suprafețele încălzite toate cablurile de alimentare, furtunul de gaz și furtunul de alimentare cu combustibil.
- Nu folosiți aparatul dacă toate părțile componente nu sunt la locul lor. Aparatul trebuie asamblat corespunzător în conformitate cu instrucțiunile de montaj.
- Nu modificați aparatul. Este strict interzisă efectuarea oricărei modificări. Părțile sigilate nu pot fi manipulate de către utilizator. Nu dezasamblați injectoarele.
- Nu folosiți cărbune, brichete ceramice sau pietre de lava în aparat.
- Nu vă aplecați niciodată asupra grătarului deschis și nu puneți mâinile sau degetele pe latura frontală a carcasei.
- Mențineți fantele de aerisire libere și lipsite de reziduuri.
- Nu lărgiți sau blocați orificiile supapei sau deschiderea arzătorului în timpul curățării supapelor sau arzătoarelor.
- Verificați regulat flacăra arzătorului.
- Aparatul trebuie curățat temeinic în mod regulat.
- Înainte de fiecare utilizare și după fiecare curățare trebuie instalat recipientul de captare grăsimi, dar nu îndepărtați recipientul de grăsime înainte de răcirea aparatului.
- Aveți mare grijă la deschiderea capacului deoarece pot ieși aburi fierbinți.
- Fiți atent când se află în apropiere copii, persoane vârstnice și animale.
- Dacă observați orice picurare de grăsime sau alte materiale fierbinți în regulatorul de presiune, valvă sau ansamblul furtunului de gaz atunci închideți imediat robinetul de la butelia de gaz. Lăsați aparatul să se răcească, identificați cauza, curățați și verificați supapa, furtunul și regulatorul și efectuați un test de etanșeitate înainte de continuarea gătirii.
- Nu așezați în zona de depozitare de sub aparat obiecte sau materiale care pot bloca fluxul aerului ars spre partea cealaltă a panoului de control și a focarului.
- Nu deconectați sau schimbați butelia de gaz la o distanță mai mică de 3 metri de o flacăra deschisă sau alte surse de aprindere.
- Utilizați numai regulatorul de gaz și ansamblul de furtun livrat împreună cu aparatul.
- Furtunul ansamblului furtunului de gaz nu poate fi frânt și nu poate depăși lungimea de 1,5 metri.
- Folosiți numai butelii de gaz care au diametrul până la 310 mm și înălțimea maximă de 600 mm conținând gaz propan lichid într-o cantitate de 5 - 13 kg.
- În timpul funcționării aparatului sau când acesta este încă fierbinte nu încercați să deconectați regulatorul de presiune și ansamblul furtunului de gaz sau orice racord de gaz.
- Nu utilizați butelie de gaz deteriorată. O butelie de gaz cu creștături, cu rugină sau cu robinet deteriorat poate fi periculoasă și trebuie înlocuită imediat cu una nouă.
- Chiar dacă butelia de gaz pare a fi goală poate să conțină încă gaz și trebuie transportată și depozitată corespunzător.
- Placa termoreflexivă din tava de grăsime trebuie să fie așezată întotdeauna pe partea racordului de gaz în vederea evitării unor temperaturi prea înalte în această zonă.



INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



UTILIZAREA BATERIILOR

- **PRECAUȚIE!** Înlocuirea incorectă a bateriilor înseamnă pericol de explozie! La înlocuirea folosiți numai baterii de același tip. Fiți atent la polaritatea corectă.
- Nu expuneți bateriile (pachetul de baterie sau bateriile montate) la căldura excesivă datorită razelor solare, prin foc, etc. Protejați-i de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Nu lăsați la îndemâna copiilor.

- Nu deschideți, dezamblați, tăiați sau scurtcircuitați bateriile. Nu folosiți baterii uzate împreună cu cele noi.
- Nu ingerați bateriile, pericol de arsuri chimice.
- Respectați prevederile de siguranță și celelalte prevederi de pe baterie și ambalaj.
- Scoateți bateriile care curg și curățați bine compartimentul pentru baterie. Evitați contactul cu ochii și pielea.

Prezentare generală

Conținutul livrării

Atenție la pagina pliată!

- A1** 1x Montant colț frontal stânga
- A2** 1x Panou lateral stânga
- A3** 1x Montant colț posterior stânga
- A4** 1x Montant lateral stânga
- A5** 1x Montant colț frontal dreapta
- A6** 1x Panou lateral dreapta
- A7** 1x Montant colț posterior dreapta
- A8** 1x Montant lateral stânga
- A9** 1x Poliță inferioară
- A10** 1x Placă frontală inferioară
- A11** 1x Suport superior
- A12** 2x Roți frontale cu frână
- A13** 2x Roți posterioare fără frână
- A14** 2x Suport butelie de gaz
- A15** 1x Panou posterior
- A16** 1x Glisieră susținere stânga pentru sertare
- A17** 1x Glisieră susținere dreapta pentru sertare
- A18** 2x Bază sertar
- A19** 1x Front sertar mic

- A20** 1x Suport stâng pentru front sertar mare
- A21** 1x Front sertar mare
- A22** 1x Suport drept pentru front sertar mare
- A23** 1x Înveliș sertar termorezistent
- A24** 1x Opritor ușă
- A25** 1x Ușa stângă
- A26** 1x Ușa dreaptă
- B1** 1x Ansamblu grătar cu gaz
- B2** 1x Poliță stânga
- B3** 1x Poliță dreapta
- B4** 1x Arzător lateral
- B5** 1x Grătar pentru prăjit pentru arzătorul lateral
- B6** 1x Buton arzător lateral
- B7** 1x Recipient de captare grăsime pentru arzătorul lateral
- B8** 1x Difuzor flacăra rotund
- B9** 4x Difuzor căldură

- B10** 1x Suport grătar pentru gătit
- B11** 5x Grătar pentru gătit
- B12** 1x Suport raft pentru încălzire
- B13** 1x Raft pentru încălzire
- B14** 1x Suport baterie
- B15** 1x Tavă de grăsime
- B16** 1x Placă termoreflexivă
- B17** 1x Recipient de captare grăsime
- B18** 3x Recipient pentru alimente
- B19** 1x Bară cu cârlige
- B20** 1x Suport prosop

- A** 81x Șurub M6x15
- B** 3x Șaibă M6
- C** 1x Șaibă și piuliță
- D** 1x fixare M6
- E** 18x Șurub M5x12
- F** 10x Șurub M4x12
- G** 4x Șurub M4x10
- H** 2x Piuliță hexagonală M4
- I** Șurubelniță Philips PH 3
- J** Cheie hexagonală 10 / 13
- K** Cheie hexagonală 14 / 16

Părți componente

Atenție la pagina pliată!

- 1. Mâner
- 2. Capac izolat
- 3. Poliță stânga
- 4. Panou de control
- 5. Buton de reglare
- 6. Sertare
- 7. Compartiment de depozitare
- 8. Roată
- 9. Zonă de depozitare butelie gaz 5l
- 10. Butelie gaz 11l
- 11. Robinet butelie gaz
- 12. Poliță dreapta
- 13. Aprinzător pentru arzătorul posterior
- 14. Arzător lateral
- 15. Grătar pentru gătit
- 16. Capac arzător lateral
- 17. Raft pentru încălzire
- 18. Arzător posterior

Instalare

Modul de instalare al grătarului îl găsiți la pagina 51 – 64.

Atenție la pagina pliată!

Pentru racordarea gazului și reglare vezi pagina 44..

Manipularea gazului

Conectarea / înlocuirea buteliei de gaz

Dacă butelia de gaz s-a golit și trebuie schimbată sau dacă butelia de gaz trebuie așezată într-un alt loc atunci respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu utilizați butelie de gaz deteriorată. O butelie de gaz cu creștături, cu rugină sau cu robinet deteriorat poate fi periculoasă și trebuie înlocuită imediat cu una nouă.
- Butelia de gaz poate fi așezată în interiorul aparatului în suportul pentru butelia de gaz din partea dreaptă a zonei de depozitare, dacă capacitatea acesteia nu depășește 5 kg. Asigurați-vă că regulatorul de gaz este montat cu orificiul mic de ventilație orientat în jos astfel încât să nu se adună apă în acesta. Acest orificiu de ventilație trebuie să fie curat, fără grăsime, gândaci etc.
- Racordul unde furtunul se conectează cu butelia de gaz trebuie testat la etanșeitate de fiecare dată când butelia de gaz se înlocuiește sau se reconectează.

Test de etanșeitate

Efectuați testul de etanșeitate al aparatului înainte de prima utilizare și ori de câte ori se înlocuiește sau se reconectează butelia de gaz (vezi ilustrațiile de mai jos).

1. Deschideți toate capacele grătarului.
2. Setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
3. Asigurați-vă că regulatorul de presiune este conectat ferm la butelia de gaz.
4. Deschideți robinetul de gaz al buteliei de gaz. Dacă simțiți miros de gaz sau auziți șuieratul gazului care se scurge din butelie atunci închideți imediat robinetul de gaz al buteliei de gaz. Există o scurgere majoră la conexiune. Verificați toate conexiunile înainte de a acționa.
5. Dacă nu vedeți, simțiți sau auziți gaz scăpat atunci aplicați sprayul de detectare neetanșeitate la toate conexiunile sistemului de gaz.
Dacă apar bule în creștere atunci există scurgere la conexiune. Închideți imediat robinetul de gaz al buteliei de gaz și verificați etanșeitatea acestei conexiuni. Repetați procedura anterioară. **Dacă scurgerea nu poate fi oprită nu încercați să faceți reparații. Vizitați magazinul HORNBACH și solicitați asistență.**
6. Dacă nu apar bule atunci sistemul de gaz este gata de utilizare. Asigurați-vă că robinetul de gaz al buteliei de gaz este închis după fiecare utilizare sau test de etanșeitate.

1



În timpul utilizării, buteliile de gaz care depășesc 5 kg, trebuie depozitate în afara grătarului.

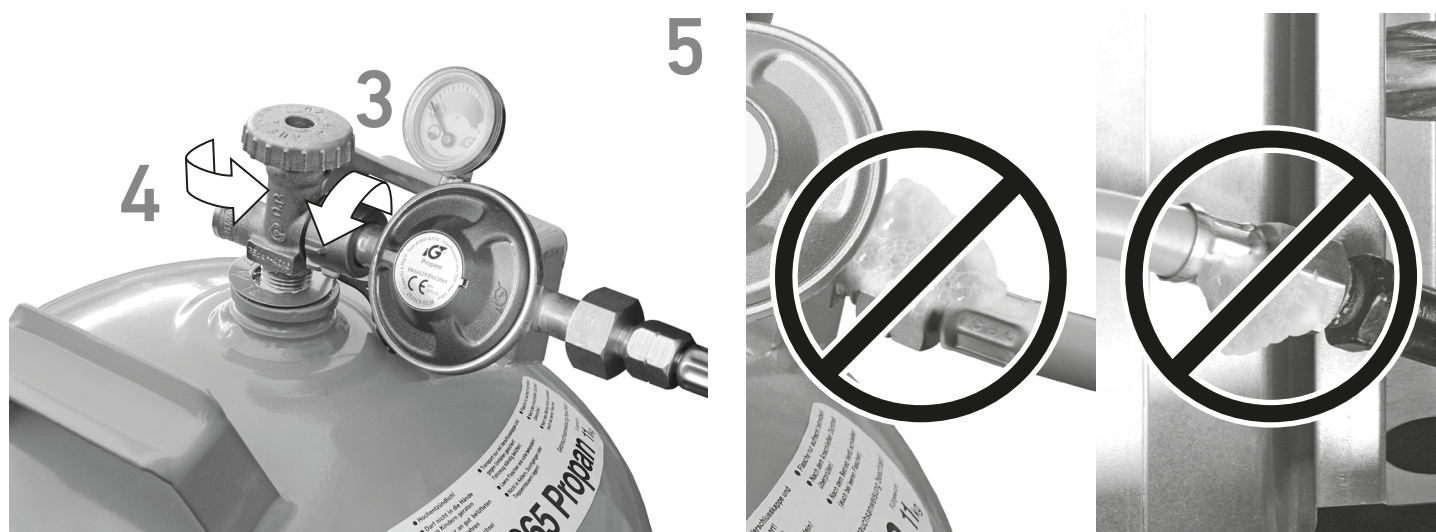
2



Buteliile până la 5 kg inclusiv pot și lăstate în dulapul bazei grătarului.

Informații privind butelia de gaz

- Gazul propan lichid este un gaz la temperatură și presiune obișnuită. În interiorul buteliei de gaz gazul propan este lichid. Cum presiunea se reduce lichidul se evaporă rapid și devine gaz.
- Gazul propan lichid are un miros asemănător cu gazul natural. Trebuie să recunoașteți acest miros.
- Gazul propan lichid este mai greu decât aerul. Gazul propan lichid scurs se poate aduna în zonele joase și nu se dispersează.
- Butelia de gaz trebuie instalată, transportată și depozitată în poziție verticală și departe de accesul copiilor. Evitați căderea sau manipularea bruscă a buteliilor de gaz.
- Nu depozitați sau transportați butelia de gaz la temperaturi care pot atinge 50 °C, de ex. nu o lăsați în mașină într-o zi fierbinte.
- Manipulați buteliile de gaz golite cu grijă asemănătoare cu care manipulați buteliile pline. Chiar dacă butelia de gaz nu mai conține lichid poate să fie presiune de gaz în acesta. Înainte de deconectare întotdeauna închideți robinetul buteliei.
- Dacă vedeți, simțiți sau auziți șuieratul gazului care se scurge din butelia de gaz în timp ce robinetul său este bine închis:
 - Îndepărtați-vă de butelia de propan lichid.
 - Nu încercați să remediați singur problema.
 - Chemați pompierii.

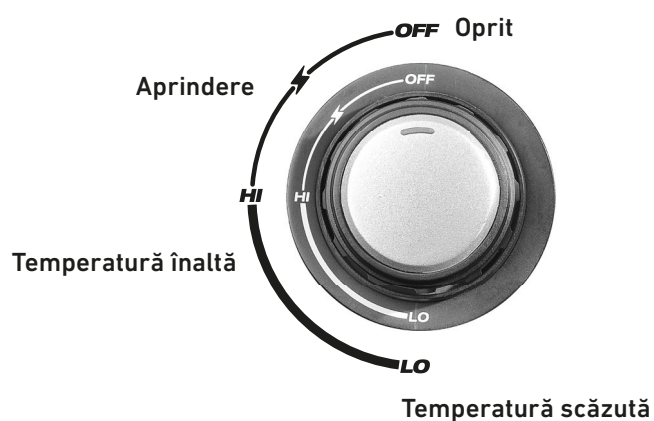


Prăj

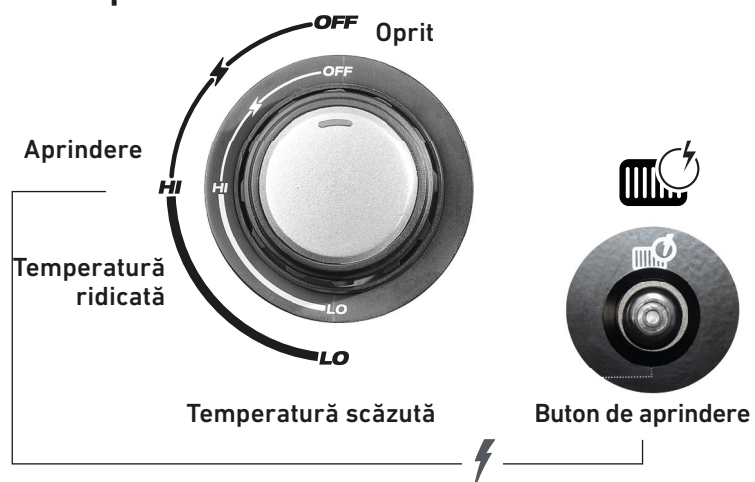
Panou de control



Butoane de reglare



Elemente de comandă pentru arzătorul din spate



Fiecare arzător este reglat printr-un buton de reglare. Fiecare buton de reglare are un indicator roșu care arată setarea acestuia.

Dacă arzătorul este aprins, temperatura poate fi setată după necesități prin setarea butonului de reglare între **HI** / temperatură înaltă și **LO** / temperatură scăzută.

Apăsați butonul  din partea stângă a butoanelor de reglare pentru a aprinde lumina de fundal LED a acestora. Apăsați din nou butonul pentru a stinge lumina.

**AVERTIZARE**

Aparatul trebuie instalat astfel încât să aibă de jur împrejur cel puțin 1,5 metri față de materialele combustibile și necombustibile.

**AVERTIZARE**

Înainte de utilizare urmați cu atenție toate testele de etanșeitate din acest manual.

**ATENȚIE**

GRĂSIMEA SE APRINDE

- Stingerea focului cu grăsime prin închiderea capacului poate fi imposibilă. Grătarele sunt bine ventilate din motive de siguranță.
- Nu stropiți cu apă focul datorat grăsimii. Se pot produce vătămări corporale. Dacă s-a format un foc cu grăsime persistent rotiți butoanele de reglare la închis și închideți butelia de gaz.
- În cazul în care grătarul nu a fost curățat în mod regulat, este posibil ca grăsimea să ia foc ceea ce poate deteriora produsul. Fiți foarte atent când preîncălziți sau ardeți rămășițele de alimente pentru a evita apariția focului de la grăsime. Pentru a preveni aprinderea grăsimii respectați instrucțiunile de la curățarea generală a aparatului și curățarea ansamblului arzătorului.
- Cel mai eficace de a preveni aprinderea grăsimii este curățarea cu regularitate a aparatului.

Înainte de prima gătire lăsați aparatul să funcționeze aproximativ 15 minute fără mâncare. Acesta va curăța părțile interne și va elimina mirosul grătarului pentru gătit.

Aprindere cu aprinzător

Aparatul are un sistem de aprindere piezoelectric care permite aprinderea ușoară a grătarului cu gaz:
Nu vă aplecați niciodată asupra aparatului în timpul aprinderii.

Procedura de aprindere:

1. Toate butoanele de operare se aduc în poziția oprit (bara roșie arată în sus).
2. Se închide capacul.
3. La butelia de gaz se deschide robinetul de gaz.

Pentru aprinderea arzătorului inelar, arzătorului principale și arzătorului lateral:

4. Butonul de operare a arzătorului dorit se apasă și se rotește la stânga. Arzătoarele se aprind automat.
5. Așteptați până când arzătorul se aprinde, apoi rotiți butonul de operare în poziția dorită.
6. Dacă este necesar, restul arzătoarelor se aprind în mod asemănător.

Pentru aprinderea arzătorului din spate:

4. Se apasă butonul de operare, se rotește la stânga și se ține apăsat. Simultan se apasă aprinzătorul electric  pentru circa 5 secunde.
5. Butonul de operare se ține apăsat pentru cca. 20 de secunde. (Arzătorul este echipat cu o unitate de supraveghere care blochează alimentarea cu gaz până la atingerea temperaturii minime.)

6. Așteptați până când arzătorul arde stabil, apoi rotiți butonul de operare în poziția dorită.

Pentru aprinderea arzătorului lateral:

4. Butonul de operare a arzătorului dorit se apasă și se rotește la stânga. Arzătoarele se aprind automat.
5. Butonul de operare se ține apăsat pentru cca. 10 de secunde. Arzătorul este echipat cu o unitate de supraveghere care blochează alimentarea cu gaz până la atingerea temperaturii minime.
6. Așteptați până când arzătorul arde stabil, apoi rotiți butonul de operare în poziția dorită.

Dacă arzătoarele nu se aprind în 5 secunde, setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus) și închideți robinetul buteliei de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura anterioară.

Aprindere manuală

Dacă aprinzătorul electric al aparatului nu funcționează sau dacă doriți să aprindeți aparatul folosind chibrit: Nu încercați să aprindeți arzătorul posterior cu chibrit.

Nu vă aplecați niciodată asupra aparatului în timpul aprinderii.

1. Setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
2. Deschideți capacul.
3. Deschideți robinetul de gaz al buteliei de gaz.
4. Aprindeți un chibrit lung și introduceți-l în deschiderea arzătorului pe latura stângă și dreaptă a focarului.
5. Apăsați butonul arzătorului alăturat și rotiți-l spre stânga.
6. Asigurați-vă că arzătorul arde și rămâne aprins.
7. Arzătoarele tub alăturate pot fi aprinse apăsând butoanele lor și rotindu-le spre stânga.

Dacă arzătoarele nu se aprind în 5 secunde, setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus) și închideți robinetul buteliei de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura anterioară.

Folosirea unui arzător inel sau arzător posterior

Grătarul oferă o mare varietate de zone de temperatură datorită arzătorului inel, celor patru arzătoare principale, arzătorul posterior și arzătorul lateral suplimentar.

Din cauza alimentării limitate de gaz nu puteți să folosiți toate arzătoarele în același timp. Puteți să folosiți ori arzătorului inel ori arzătorul posterior împreună cu cele patru arzătoare principale și arzătorul lateral.

Folosirea unei frigare de grătar opționale

Grătarul este echipat cu două ghidaje pentru o frigare opțională. Folosiți numai accesorii aprobate de HORNBACK. Luați în considerare manualul frigarei de grătar.

Curățare și întreținere



AVERTIZARE



Întotdeauna setați butoanele de reglare la poziția închis și închideți robinetul buteliei de gaz când aparatul nu este folosit. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit.

Arzătoarele tub

1. Îndepărtați grătarul pentru gătit și difuzoarele de flacără.
2. Îndepărtați șuruburile din capătul din spate a arzătoarelor tub. Ridicați cu grijă ambele arzătoare tub în sus și departe de butoanele de reglare.
3. Folosiți o perie îngustă de curățare recipiente cu mâner flexibil (nu folosiți perie de sârmă) și treceți-o de câteva ori prin fiecare arzător tub.
4. Periați toată suprafața exterioară a arzătorului tub pentru a îndepărta rămășițele de mâncare și murdăria.
5. Curățați fiecare orificiu blocat cu o bucată de sârmă, de exemplu cu o agrafă.
6. Verificați fiecare arzător tub dacă este deteriorat, corodat sau are orificii lărgite. Dacă se observă vreo deteriorare atunci arzătorul tub trebuie schimbat.
7. Reconectați tubul arzătoarelor tub la butoanele de reglare.
8. Folosiți o șurubelniță pentru a reaseza șuruburile la capătul din spate a arzătoarelor tub.
9. Reasezați difuzoarele de flacără și grătarele de gătit.

Interiorul și exteriorul aparatului

- Curățați aparatul în mod frecvent, de preferat după fiecare gătire.
- Aparatul trebuie curățat cel puțin o dată pe an.
- Nu confundați acumulările de grăsime și fum de culoare maro sau negru cu vopseala. Interiorul grătarului cu gaz nu este vopsit din fabrică (și nici nu se poate vopsi). Aplicați în interiorul capacului aparatului și pe fundul acestuia o soluție puternică de detergent cu apă sau o soluție de curățare cu particule abrazive. Clătiți și lăsați să se usuce complet la aer. Pe suprafețele vopsite nu aplicați agenți de curățare caustici.
- **Grătare pentru gătit din fontă:** Înainte de folosirea grătarelor pentru gătit din fontă ungeți-le cu ulei rezistent la căldură (ulei de arahide, ulei de gătit) și ardeți-le la grătar. După utilizarea lor de câteva ori vor căpăta o patină suficientă și nu va mai fi necesară arderea lor. De fiecare dată când le utilizați încălziți-le bine, astfel reziduurile aderate de ele pot fi îndepărtate mult mai ușor. După ce s-au răcit îndepărtați reziduurile folosind pe cât posibil o cârpă și apă fierbinte. La curățarea grătarelor pentru gătit din fontă nu utilizați niciodată detergent. Pentru a păstra și a preveni rugina după curățare, frecați ulei rezistent la căldură pe grătarele de gătit și, dacă este necesar, în interior.
- **Tavă de grăsime (B14):** Pentru curățare puteți să îndepărtați placa termoreflexivă (B15). După curățare reasezați placa termoreflexivă cu ajutorul șuruburilor acesteia. Nu folosiți grătarul fără tava de grăsime sau placa termoreflexivă. Acestea protejează racordul de gaz de căldura excesivă.
- **Suprafețele de gătire:** Dacă pentru curățarea oricărei suprafețe de gătire a aparatului se folosește o perie din păr aveți grijă ca înainte de folosire să nu rămână păr căzut pe suprafețele de gătire. Nu se recomandă curățarea suprafețelor de gătire în timp ce aparatul este fierbinte.
- **Suprafețele din plastic:** Spălați-le cu apă caldă cu săpun și ștergeți-le să fie uscate. Pe suprafețele din plastic nu folosiți citrisol, agenți de curățare abrazivi, degresanți sau agenți de curățare grătar cu concentrație mare, aceștia pot duce la deteriorarea și/sau defectarea pieselor componente.
- **Suprafețele din porțelan:** Din cauza compoziției asemănătoare cu sticla majoritatea rămășițelor pot fi șterse cu soluție de bicarbonat de sodiu/apă sau cu agenți de curățare speciali. Pentru petele încăpățănate folosiți praf de degresare neabraziv.
- **Suprafețele vopsite:** Spălați-le cu detergent slab sau agent de curățare neabraziv și apă caldă cu săpun. Ștergeți-le cu o cârpă moale până se usucă.
- **Suprafețe din oțel inoxidabil:** Pentru a menține aspectul de înaltă calitate a aparatului spălați-l cu detergent slab și apă caldă cu săpun și ștergeți-l cu cârpă moale după fiecare utilizare. Pentru evitarea daunelor folosiți numai în direcția finisării.

Depozitarea aparatului

Dacă este nevoie de depozitarea aparatului pe o perioadă mai lungă de timp (de exemplu pe timpul iernii):

1. Setează butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
2. Închideți robinetul de la butelia gaz.
3. Scoateți butelia de gaz din aparat deșurubând furtunul de gaz.
4. Curățați cu grijă aparatul.
5. Aparatul poate fi depozitat în interior într-un loc uscat (de exemplu în garaj sau în pivniță).
6. Butelia de gaz trebuie depozitată în aer liber într-un loc uscat și bine ventilat și departe de accesul copiilor.
7. Acoperiți aparatul.

Când scoateți aparatul din depozit verificați dacă arzătorul tub este înfundat.



ATENȚIE



ALERTĂ PĂIANJENI/INSECTE

Dacă aparatul se aprinde greu sau flacăra este mică verificați și curățați tubul venturi și arzătoarele tub.

Păianjenii sau insectele mici sunt cunoscuți ca creând probleme de blocaj prin construire de plase și depunere de ouă în tubul venturi sau în arzătorul tub blocând fluxul gazului.

Gazul acumulat poate să se aprindă în spatele panoului de reglare. Aceasta poate deteriora aparatul conducând la răniri grave sau moarte. Pentru a preveni și a asigura un randament bun arzătorul și ansamblul tubului venturi trebuie scos și curățat ori de câte ori aparatul a stat nefolosit o perioadă lungă de timp.

Remediarea defectelor

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Flacăra de la arzătoarele tub este de culoare galbenă sau portocalie și se simte miros de gaz	Verificați arzătorul tub dacă nu cumva are blocaje din cauza păianjenilor sau insectelor sau alte blocaje.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
Flacăra este mică în timp ce butonul de reglare este setat la HI / temperatură înaltă sau arzătorul nu se aprinde.	Verificați dacă s-a golit butelia de gaz.	Instalați o butelie de gaz plină și verificați-o la scurgeri.
	Verificați dacă furtunul de gaz este frânt sau răsucit.	Îndreptați furtunul de gaz.
La utilizarea funcției de aprindere arzătorul nu se aprinde.	Verificați dacă curge gazul urmând instrucțiunile de la aprinderea manuală.	Dacă arzătorul se aprinde, verificați dacă aprinzătorul funcționează corespunzător. Dacă arzătorul nu se aprinde, curățați arzătoarele tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
	Verificați dacă electrozii și cablurile aprinzătorului sunt conectate corespunzător la arzătorul tub.	Instalați corespunzător electrozii la arzătoarele tub și verificați dacă toate cablurile aprinzătorului sunt conectate corect.
	Verificați dacă electrozii sunt acoperiți cu resturi de la gătire.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere. În plus curățați vârful electrodului cu alcool.
Flacăra de pe arzătoare este neomogenă sau nu cuprinde toată lungimea arzătorului tub.	Verificați dacă arzătoarele sunt curate.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
Nu se poate aprinde lumina de fundal LED a butoanelor.	Verificați conectarea și bateriile.	Înlocuiți cele două baterii AA dacă este necesar (vezi pașii 22 la pag. 61). Sursa de lumină nu este înlocuibilă.

Date tehnice

Descriere	Grătar cu gaz	
Nr. model	Halo TG 5 U 30 mbar	
Versiune	10734349 NL 10734350 CZ, RO, SK 10734352 SE	
Putere termică totală	25,7 kW (butan 1870 g/h, propan 1837 g/h)	
Sursa de lumină	LED - nu poate fi înlocuit	
Categorie gaz	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)
Presiune gaz	28-30/37 mbar	30 mbar
Tip gaz	Butan, propan	Butan, propan sau amestecul lor
Diametru injector		
Arzător inel	1,07 mm	1,07 mm
Arzător central 1-4	0,90 mm	0,90 mm
Arzător lateral	0,91 mm	0,91 mm
Arzător posterior	1,00 mm	1,00 mm
Țări de destinație	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR

Eliminarea ca deșeu

Acest aparat nu se va elimina ca deșeu la gunoiul comun al nesortat. Trebuie predată pentru reciclare la punctele de colectare prevăzute. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania Hornbach are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial Hornbach, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial Hornbach, și fără achiziționarea unui aparat nou.

- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (vezi pașii 22 la pag. 61).

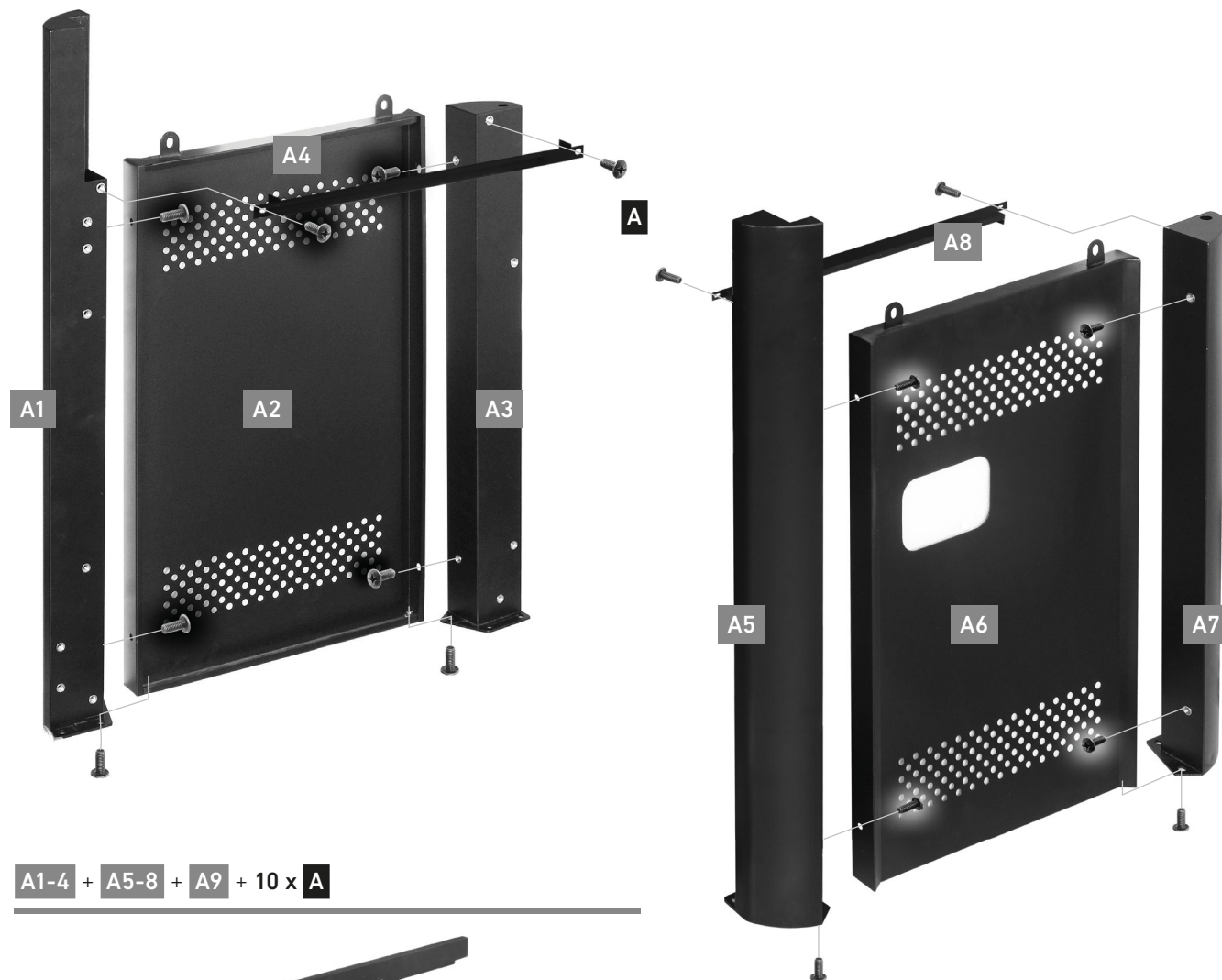
Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeurilor, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.

1

A1 + A2 + A3 + A4 + 8 x A

A5 + A6 + A7 + A8 + 8 x A



2

A1-4 + A5-8 + A9 + 10 x A



$$A_{10} + A_{11} + 13 \times A$$

$$2 \times \text{A12} + 2 \times \text{A13} + 2 \times \text{A14} + 5 \times \text{A} + \text{B} + \text{C} + \text{D} + \text{J} + \text{K}$$


A13

A12

A14

A

C

B

D

J

A13

K

5

A15 + 6 x A



6

A16 + 6 x A



7

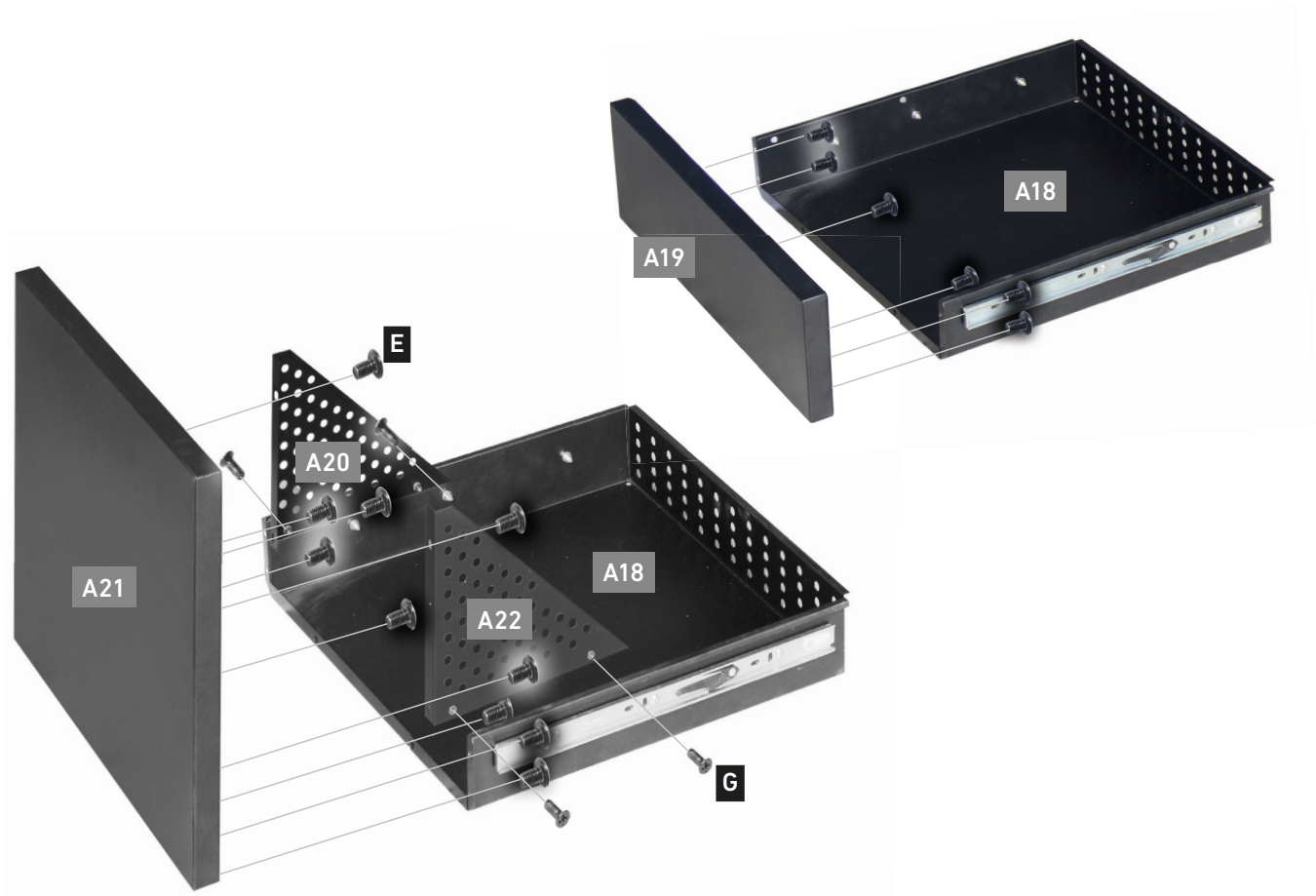
A17 + 5 x A



8

A18 + A20 + A21 + A22 + 4 x G + 10 x E

A18 + A19 + 6 x E



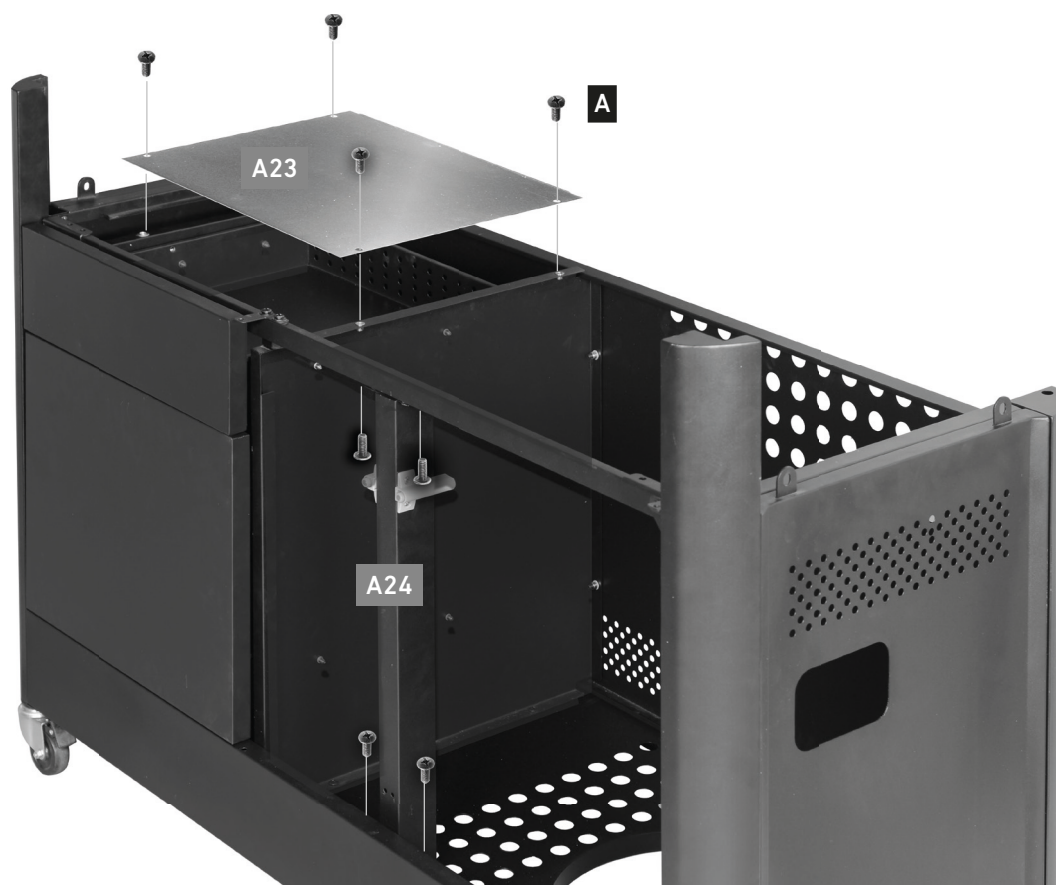
9

A18-19 + A18-22



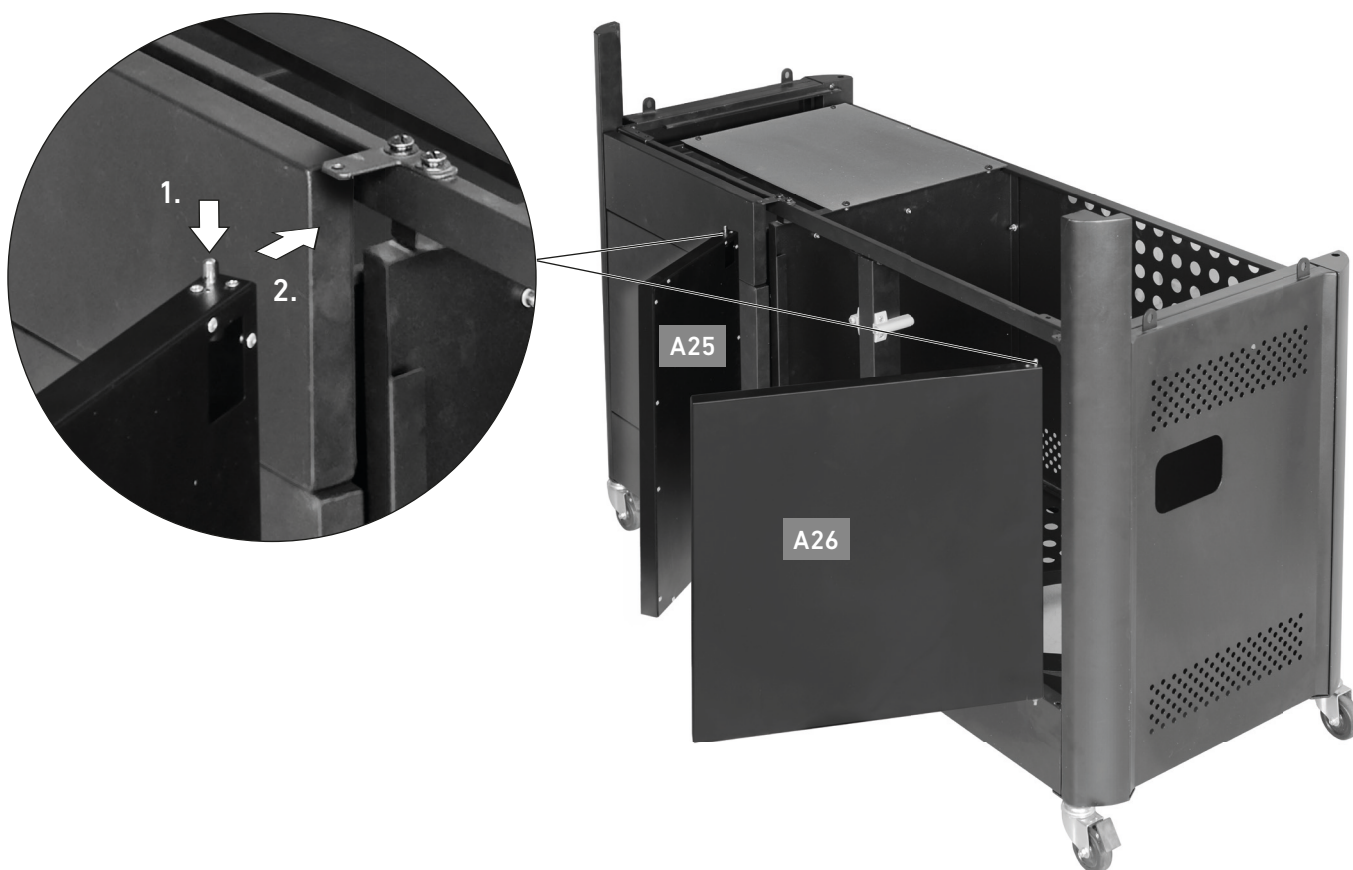
10

A23 + A24 + 8 x A



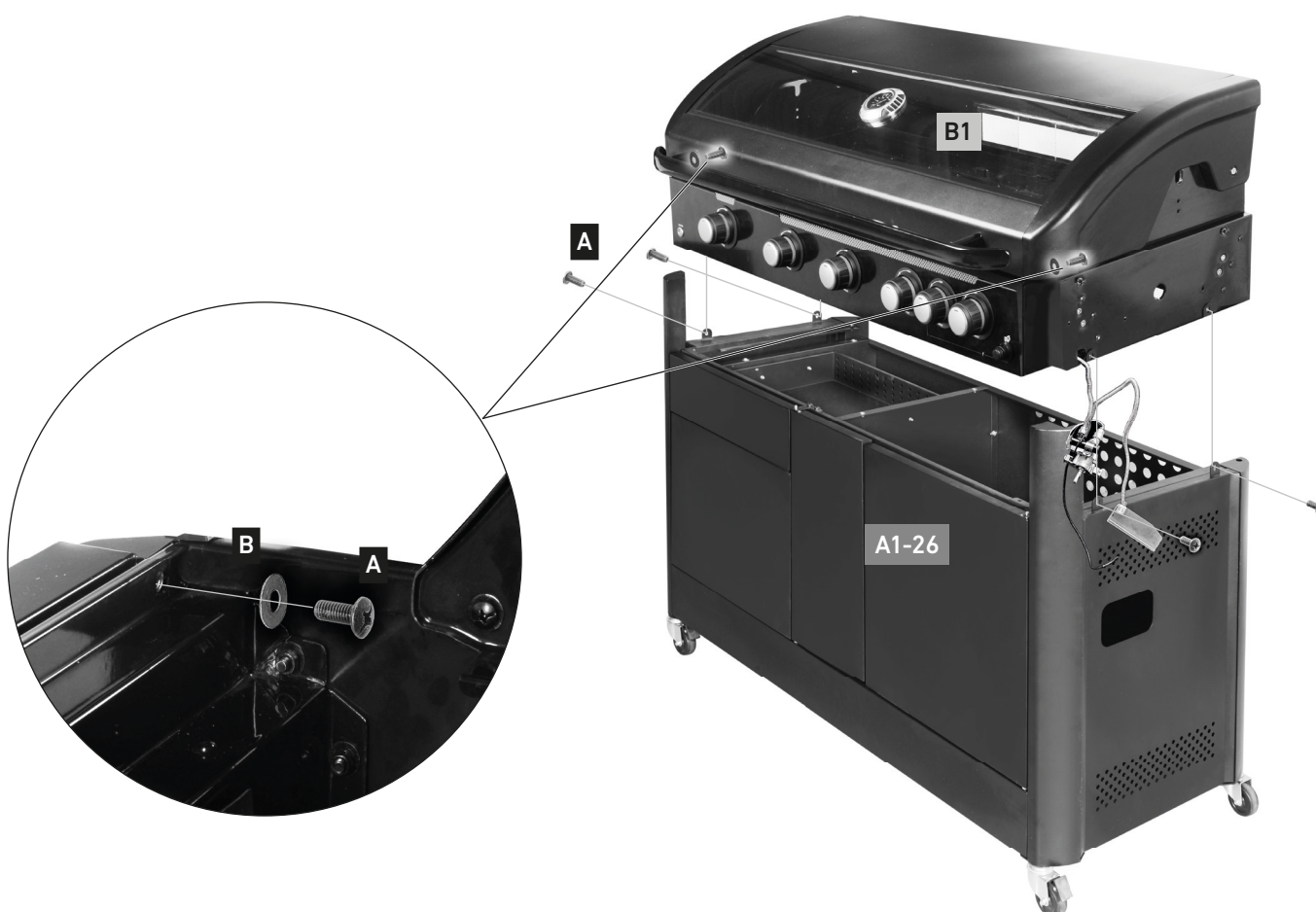
11

A25 + A26



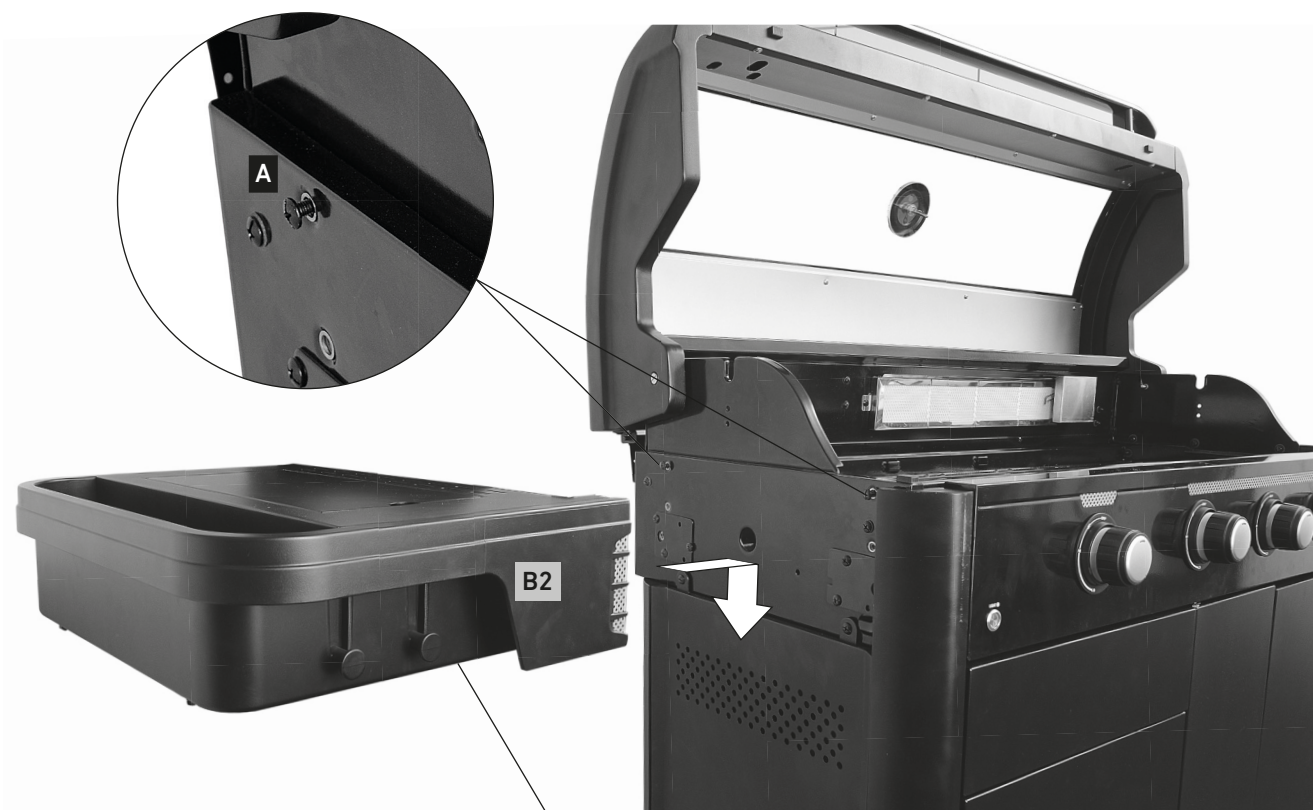
12

A1-26 + B1 + 6 x A + 2 x B



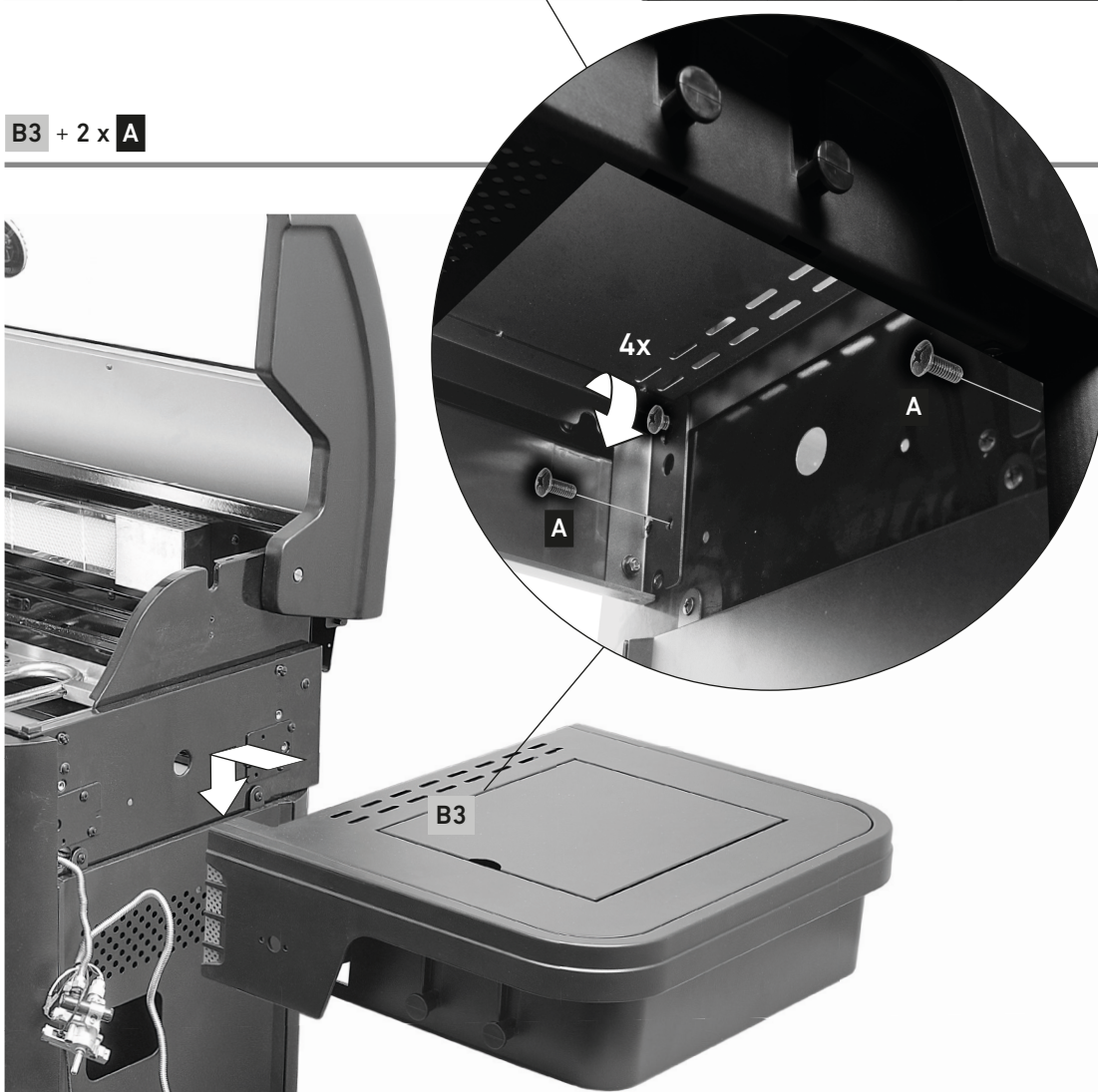
13

B2 + 2 x A



14

B3 + 2 x A



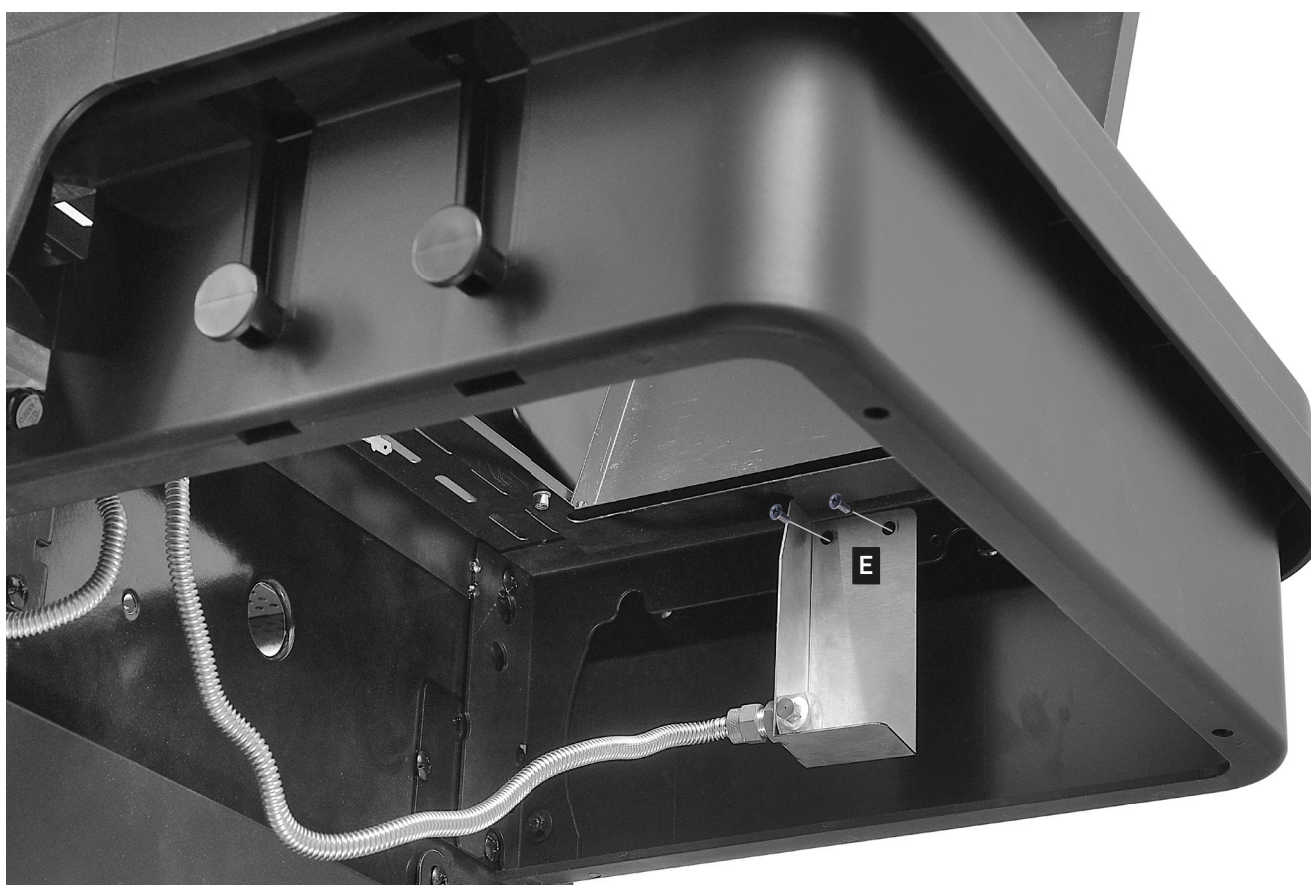
15

B6 + 2 x F + I



16

B1 + B3 + 2 x E + I

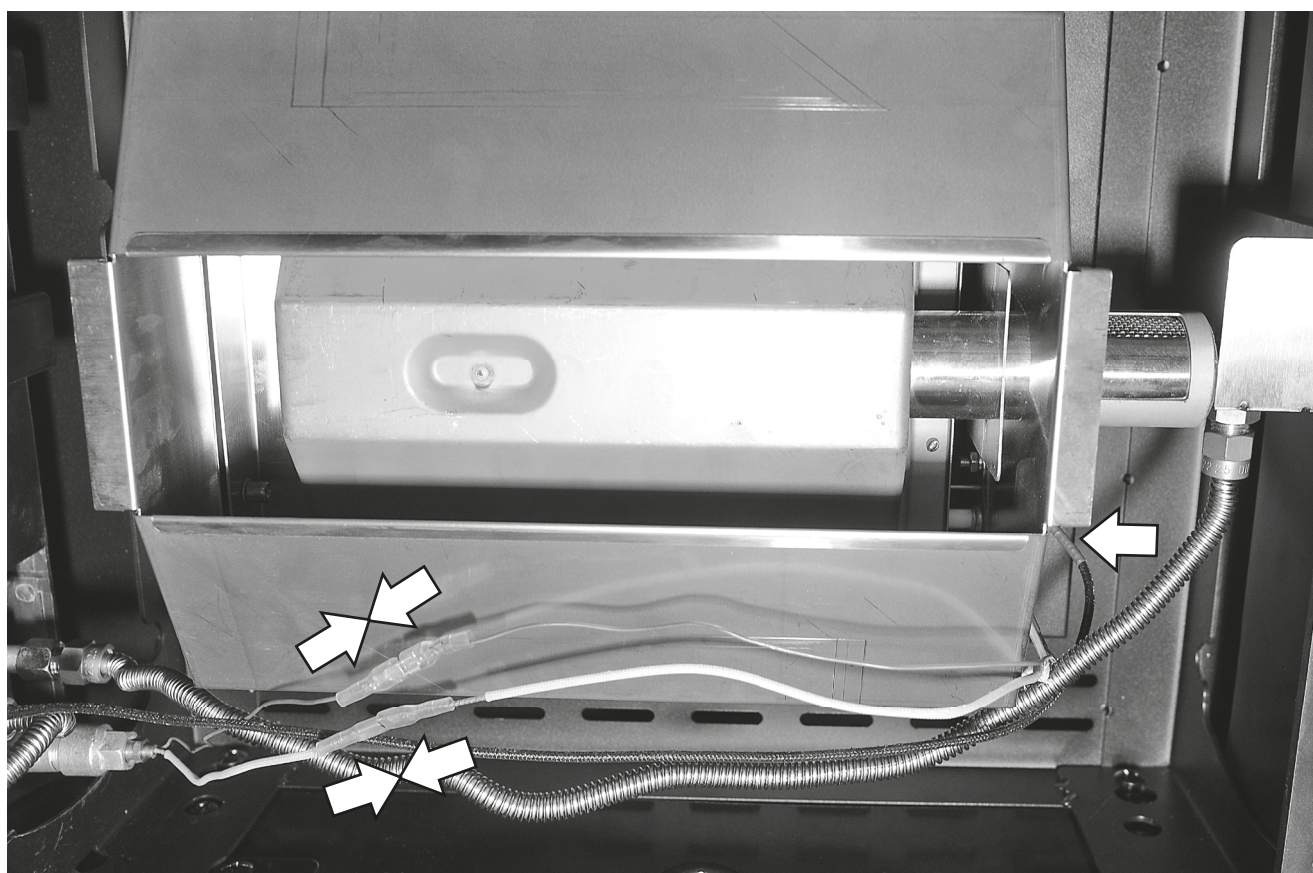


17

B4 + 4 x F + I



18



19

B8 + 4 x B9



20

B10 + 5 x B11 + B5



21

B12 + B13



22

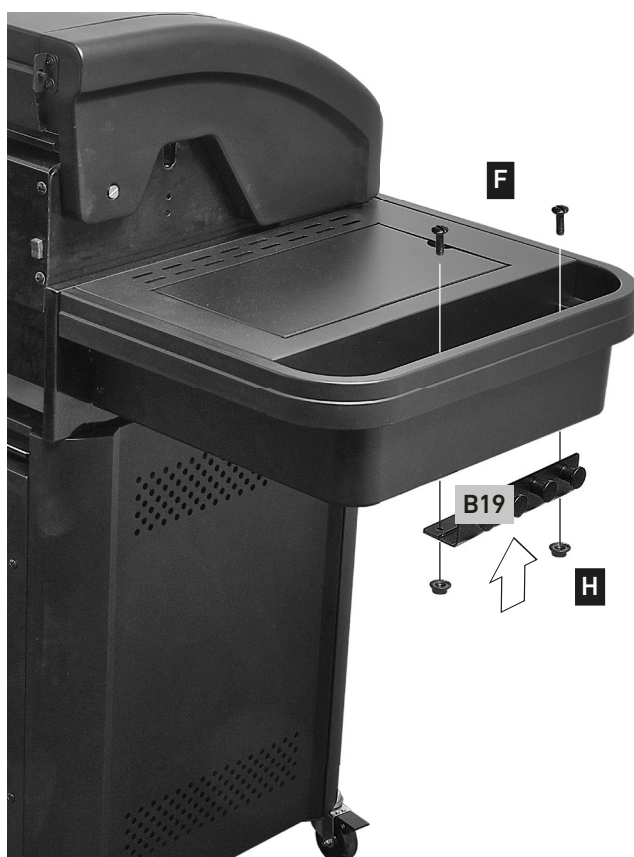
B14



23

B19 + 2 x F + 2 x H + I

B20 + 2 x F + I



24

B18



25

B15 + B16

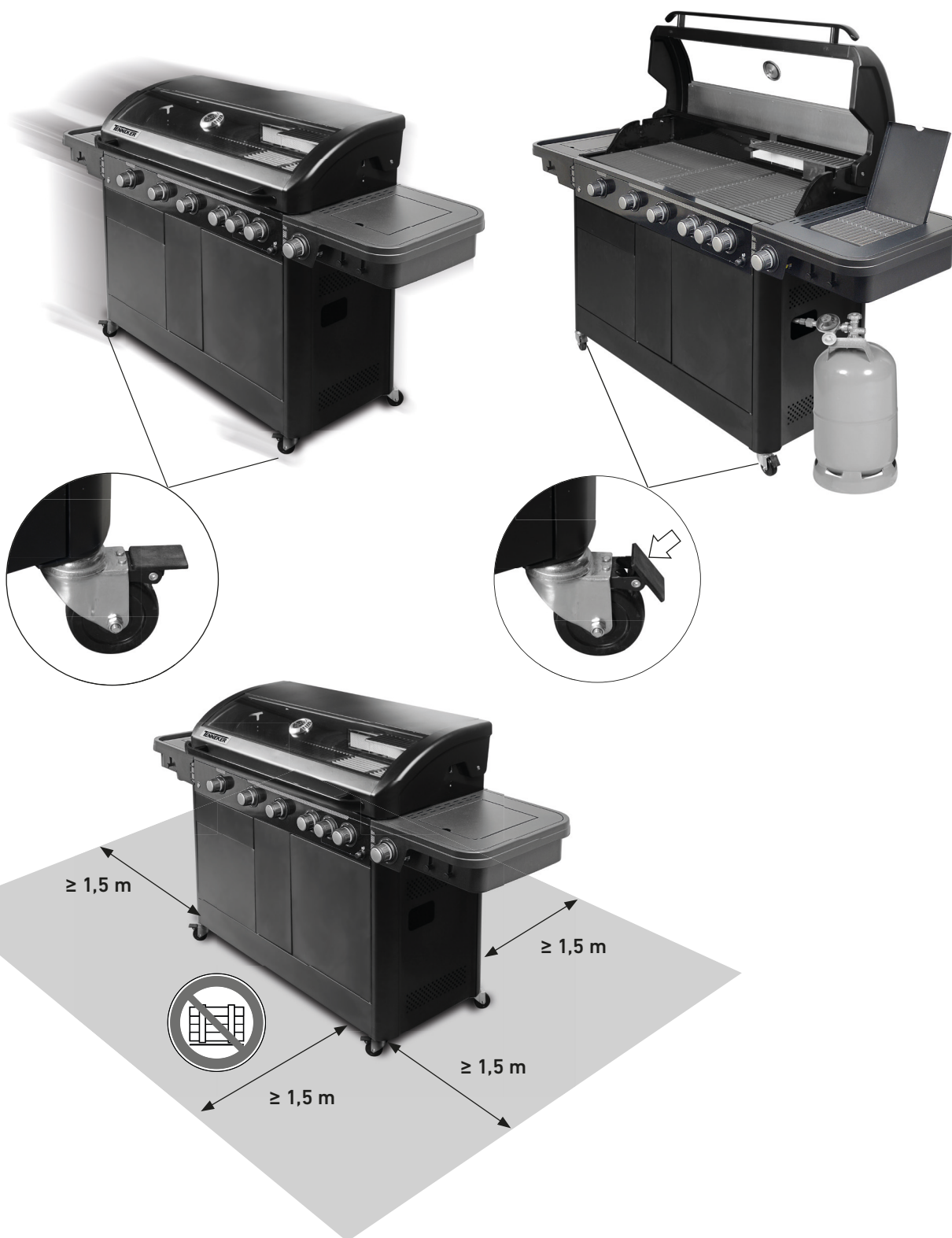


26

B17

B7





(NL)

Gasaansluiting en -instelling zie pagina 4.f.

(S)

För information om gasanslutning och inställning, se sidan 14 ff.

(CZ)

Připojení a seřízení plynu viz strana 24 f.

(SK)

Pripojenie a nastavenie plynu nájdete na strane 34 f.

(RO)

Pentru racordarea gazului și reglare vezi pagina 44 f.